

Ranchito - Depto Cuyo - ¹Provincia
de Santiago del Estero
Escuela Nacional N^o 296
Director Eusebio Palavecino

"Folklore Argentino"

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and includes words such as "Handwritten", "the", "Pencil", and "Pencil".

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and includes the word "Pencil".

Escuela Nacional N.º 296

Director Eusebio Palavecino

1er Cuadro Creencias y Costumbres

A - Creencias Prácticas SUPERSTICIOSAS

a. Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturalizados inanimados

Los habitantes de esta región atribuyen al eclipse a que aparecen significan sangre; y para evitar tal acto noches. El arco iris dicen que cuando aparece del un mal año, sin lluvia y va haber mucha peste. Fuego de de una abna negada de Dios, ya sea por que tiene tapado que tiene plata debajo de tierra dice que anda con luz para reconocer para él y ademas le dice que le haga decir una misa para él que el más corajudo lo rete o pegue y pende la causa en él; y la

b. Supersticiones relativas a plantas y árboles.

Los pobladores de acá cerca de sus casa plantas de "Higuera", esas plantas está la muerte, y ademas dicen que tienen miedo p

c. Supersticiones relativas a animales

Los pobladores de esta región, dicen que cuando conversan el gallos y se refrega la cara es una señal que van a tener visita

d. Supersticiones relativas a faunas rurales.

Para que multiplique las cabras cuando señalan los cabritos hechan en la región no comen en el día el espinazo diciendo que se necesitan para la vaca o cabra madre; para esto basta ha

e. Supersticiones relativas a fuegos

Si se trata de rinas de gallo lo flotan con gaza de zarro al preferido alas del gallo preferido.

f. Supersticiones relativas a muerte, juicio final etc.

Cuentan los habitantes de esta localidad que los antiguos de esta cultura con todos los utencilios de su profesion por ejem. si el muerto cadaver y ademas les colocaban un chambador de asta de paca que que con eso el muerto suplía sus necesidades, tambien le p

g. Fantasma espíritus duendes.

El duende dicen que es un hombre delgado bastante alto vive en los bosques a la siesta y que si encuentra algun niño a esa mujer lo lleva para su esposa y si es varon para esposa y por el

h. Brujería

Se dice que el que quiere hacerse brujo o bruja se va a los bosques entonces él que estaba esperando lo desprecia lo que descalza y él den que tirarlo de un sopapo y entrar a dentro allí lo amanta sobre

i. Curanderismo

Para que caminen con más prontitud los niños los flotan con g

k. Cosmogonia

Sobre cosmogonia o la formacion del universo se cree en ésta que fue he

a. Ceremonias de nacimiento

Los nacimientos se celebran en esta región en esta forma: El padre o padrino para comites. Una vez ya preparado esto se reúnen hombres y mujeres en la

B. Costumbres tradicionales

b. Juegos o fiestas.

Los juegos o fiestas que se realizan por aquí es el único y más general "Dapto" que lo llaman niño Dios y le forman una casita cuya arco de madera adornado con paja en el cual cuelgan por manera de retugarle es ésta. Los jóvenes se tiran con un y dan un salto y cortan las rosas mientras otros tocan las maraca en la punta con una asta, las plantas hechas de caña lo hacen crecer al niño Dios en medio de amisiones y retuceos los hasta la casita en que está el niño Dios y le besan las rodillas sandías chochos melon capaña etc. etc.

con el eclipse del sol como un anuncio de guerra, que esas listas amarillentas que
 evitar tal acto piden adios y a la virgen que los libre de esa guerra y lo rezan nueve
 y aparece del "Este" es una señal de buen año, es decir llovedoso y cuando se para del Oeste
 peste. Fuego fatuo - "La luz mala" segun los habitantes de esta region "la luz mala" proce-
 de tiene tapado plata blanca debajo de tierra lo por algun acto criminal que haya cometido. Si es por
 luz para reconocer al más corajudo, hablarlo y decirle que en tal parte tiene un tapado y lo pide que lo saque
 una misa para el dueño del dinero. Si es por que ha cometido un acto criminal dice que anda así, para
 causa en él; y la alma queda perdonada.

las de "Higuera", ni ninguna planta siempre que contenga leche por que se cree que en las sombras de
 tienen miedo que los agarre la muerte cuando pasan por debajo ellas.

conversar el gallo con la gallina es para que muera algun cuervo. Y cuando el gato o la gata se lamme las man-
 er visita

cabrito hechan esas orejas que les cortan en los arrieros. Y si se carnea muchas personas de esta re-
 diciendo que se les haya acabar la acienda. Si la victima ha sido un ternero o un cabrito es
 esto basta hacerle una cruz en el negro del ojo con la sangre del animal muerto.

Zorro al preferido y si así no pueden conseguir le atan unas plumas de gabilan entre las pluma de las

antiguo de esta region cuando moria algun hombre y tenia alguna profesion lo ponian en la sepul-
 tura. si el muerto era un pescador lo ponian, las flechas y redes de pescar, que tenian junto con el
 hasta de oaca para que todo aquello se arriue a su sepultura le pongan algunos centavos para
 , tambien le ponen agua y alimentos.

bastante alto unas lagas y que lleva un grandísimo sombrero de paja y un palo en las manos y que reco-
 que un niño a esa hora por los bosques lo lleva con engaño a la casa del duende, si el chico es
 esposos y por esto los padres no los dejan salir a esa hora.

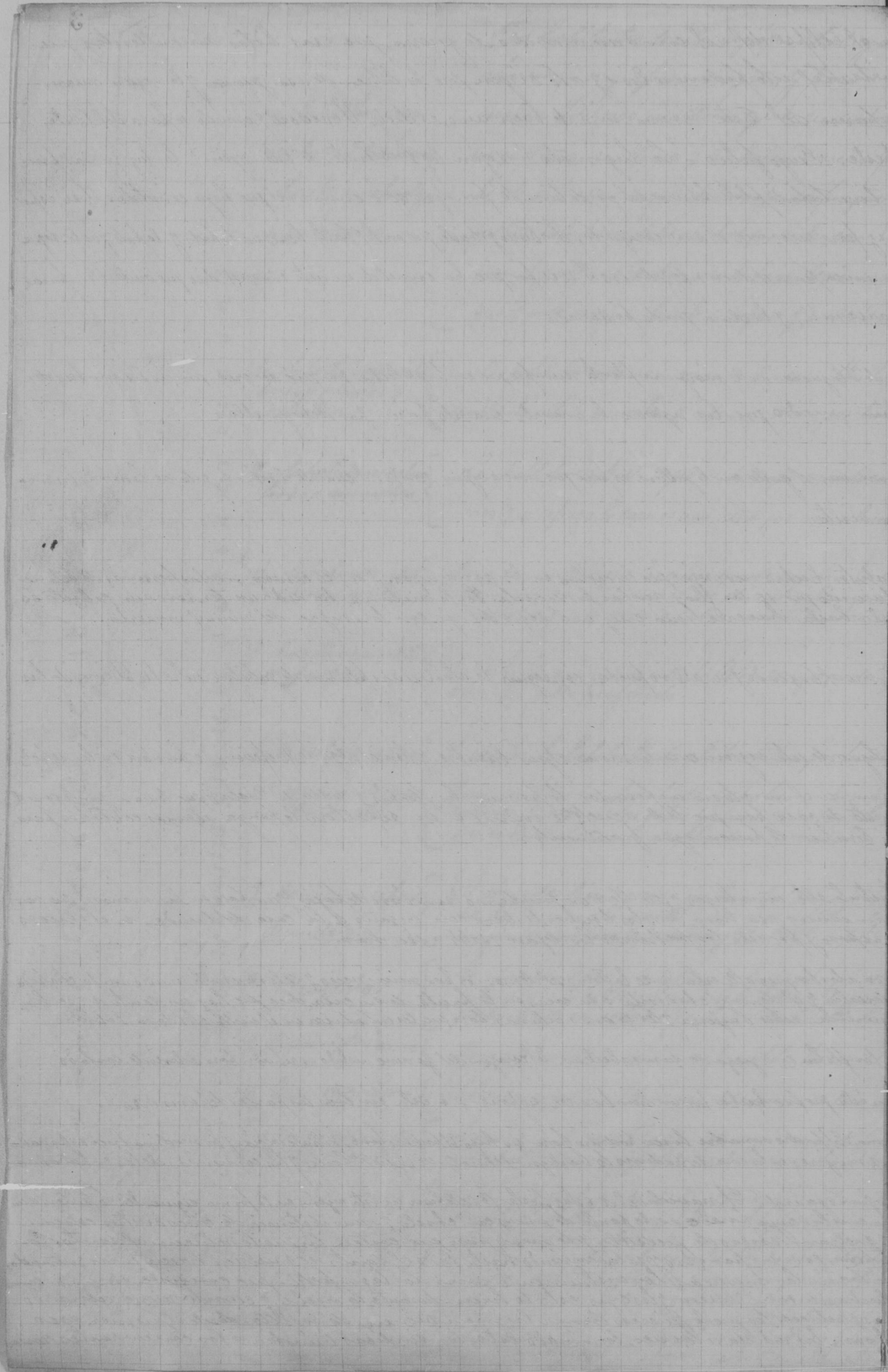
va a los bosques allí estando se lo llama al demonio por varias veces y se le pregunta en una mula chapada
 desaba y el demonio lo invita a su casa, en la puerta de su casa dice que hay un santo a ese hay
 muestra sobre bujería y le da unas espinas para que las introduzca en el cuello o le dé en bebidas

los flotan con graza se surio abeistrus. El corazon del zorrino molido es remedio para dolores de costado

en ésta que fue hecha por un hombre o ser superior y está en toda las partes del universo

ma: El padre o madre busca padrino para su hijo. El padrino pone bastante alaja y la madrina hace enparada
 de mujeres en la casa del padrino la bauliga de chico y se ve que el baile y las comendadas de las enpanodas

io y más general "El navidad." a estas fiestas lo celebran en esta region en la forma siguiente: Lo ponen a un
 la casita cuya pared es de panta de anaco con chocho y a una distancia de cinco metros colgan
 cuelgan rosas de succillo y se masa para que costen los que le retucen al santo la
 tochar con un pañero y salen corriendo hasta lado el santo se vuelven hacen unas juiradas
 to tocan las musicas. Los instrumento son: la trompeta - que consiste en una caña
 hechas de caña huecas y las cojas esto lo hacen durante la noche, y cuando viene aclarando
 mas y retucos los que le fueren tomar la gracia vienen de rodilla desde el primer arco
 besan las rodillas o los pies, terminado esto, las sindicas brindan a los concurrentes rosas



Escuela Nacional N^o 296 ⁴

Director Eusebio Palavecino

3º Cuadro - arte

A. Poesías y Canciones

a. Poesías

Rondel

Notas de la pavesita

Fue en la fiesta del hotel

Como presente a la cita

me brindaste tu cerveza,

¡ en carne sonrojada,

que arrojara yo bere,

dejo mi alma embargada

¿surante el concierto. te?

Son recuerdos perfumados

b. Canciones Populares

Si quiere cantar conmigo
Primero se hay lavar
de la tala al juboncillo
La cola se lo hay pelar

En la falda de un cerro
Hate un toro de un tincayo
Si no me creen amigos
Aqui les traigo el pedazo

4º Cuadro. Conocimientos Populares

Conocimientos populares en las diversas ramas de la ciencias (medicina, botanica, zoología, geografía)

Procedimientos y recetas

Nombre con que vulgarmente se designa a la currupeño, pajaro insectos y arboles

Nombre con que se designa al río que atraviesa la región

Indígena

Lengua indígena frases sueltas.

Para la curación de la "gripe," procedo abajo hasta los pies y por el pecho. Para la toz combulga - se

Nombres con que vulgarmente se conocen. A la tortuga le llaman en Lepitero, Sacha-Pollito, huiñi, Kiboles. Aushachio como el toro, Salomayuyo Chanar, Salomayuyo pipave para el

Por esta región atraviesa el General Belgrano al atravesar los ríos.

Los indígenas de esta región es a la pesca, la caza y las boleadoras y el layo. Se usan pieles de oso, de leones tejidas.

Mandatay churay ainapi. Maishra ribcaunqui - Para

de un alma en la gata

Avante el concierto. te?

Son recuerdos perfumados
Como sueños que se van.
Con la luz desencantados
Y que nunca volverán;
Unos guardo del rato aquí,
Toda su justo valor,
Tu me inspiraste en cuando
Y me hiciste trovador

Yo recuerdo que era voz
de un palmar al calor,
te das acordando a la luz
de aquel Clavel y color,
Y olvidando en esa fiesta,
Todo algún otro fueren,
mientras floraba la orquesta
Yo veía de placer.
E. Que me importa saber el velo
solo tengas para mí,
si al oírte he sabido
que eso es el seraba de tí...
Para mí, tranquila muerte
Jusara no recordar,
Jusara el recuerdo es tan fuerte
que nunca podré olvidar....

II
Son recuerdos perfumados
Como sueños que se van
Con la luz desencantados
Y que nunca volverán;
Unos guardo del rato aquí,
Toda su justo valor,
Tu me inspiraste en cuando
Y me hiciste trovador

No soy cantor poeta
Ni cantor a las de veras
Pero se hacer coser agua
De las nubes más ligera
En la falda de aquel cerro
Tengo un puñal escondido
Para matarlo en oreña
Si no se casa conmigo

No soy cantor poeta
Ni cantor desollado
Pero nadie me ha pisar
Las razones sin saber el contenido
También la vela se consume
Acabo de tanto arder
Así se consume el hombre
Por una ingrata mujer

En la falda de aquel cerro
Tengo con corral de
acero. Para enterrar
a los cantores a la
moda los terneros
Muestra te juicio a ver
Con cuatro velas prendidas
Para no verte en otro brazo
Y enterarme en tu perdida

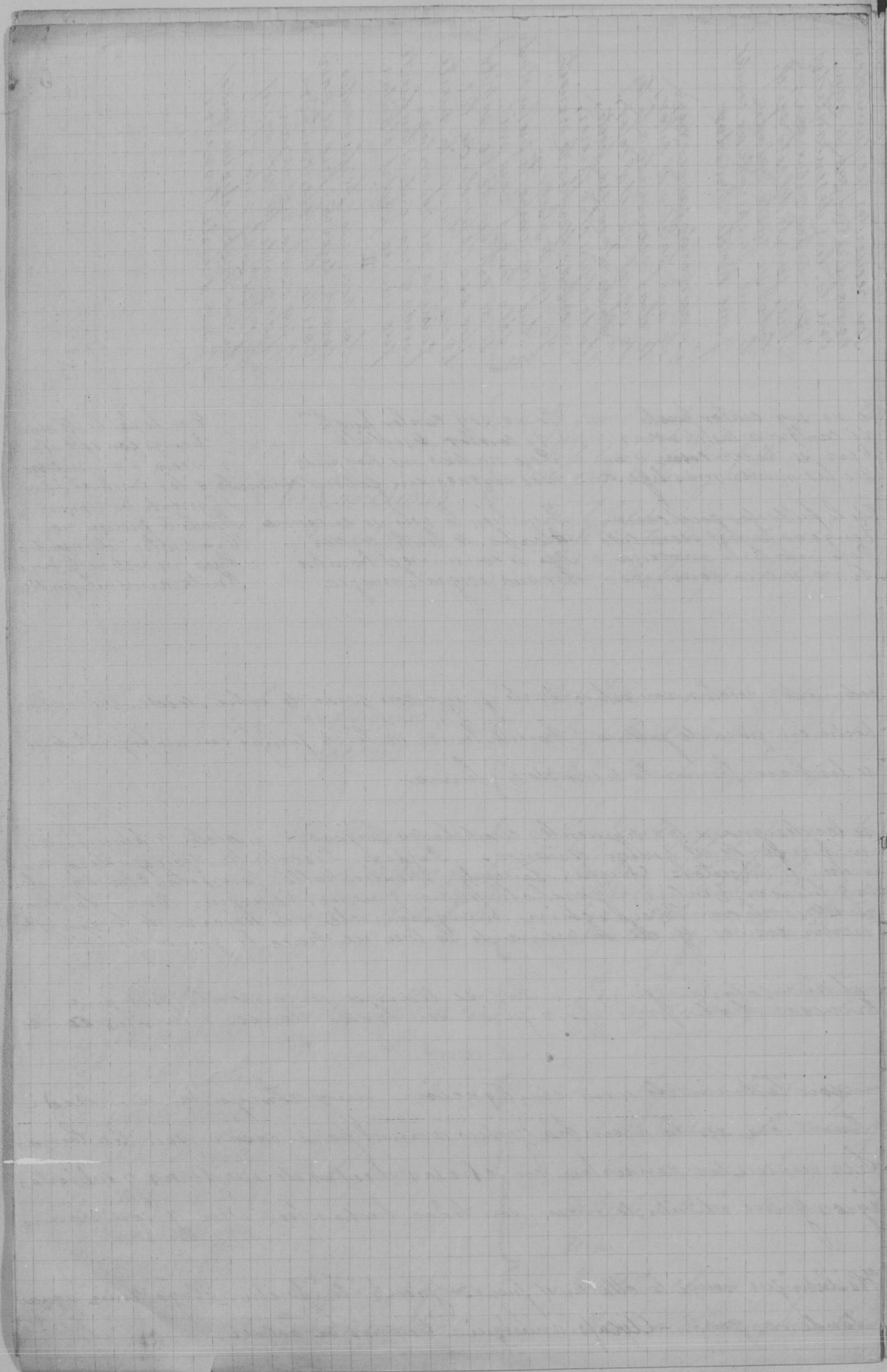
procedimientos y recetas son estas: Darle friega con grasa de cebra desde las rodillas
por el pecho con grasa de gallina y hacerlos tomar un té de quinpi con un poquito de al
ga. se los hace tomar la leche de la burra.

mente se les designa a los siguientes cuadrípedos pájaros e insectos y plantas, se
llaman en huano y al zombino anungo. Pájaros: Discollulla, Quisquitero, rana,
huini etc. Insectos: Chuspi, Saneudo, Pinticaballo, Langpeta, Champi, etc.
Colorado y blanco, Beatir, Garabato blanco y negro, Churqui, Brea Lombrai
chañar, crisotaco, Huidschin, hurayacan, etc. La cascara de la raíz de
para curtir cueros y de la resina de la brea se hace la goma líquida

misiva el río salado o juramento, se llama juramento, por que el
al atravesar dicho río hizo jurar su tropa vencer o morir antes

región son todavía de una civilización muy atrasada, su dedi
casa y también en la siembra y sus armas para cazar son las lanzas
y. Sus viviendas consisten en chozas hechas de maderas y cubiertas
con vigas y sus utensilios de cocina son todas hechas por ellos y son de ma
ki. Ha dicho que ponga la olla en el fuego. Jacuta Limpuchi - Haga venir agua
- Para donde va yendo - Aikaf anungui - Cuando va volver.

ki. Ha dicho que ponga la olla en el fuego. Jacuta Limpuchi - Haga venir agua
- Para donde va yendo - Aikaf anungui - Cuando va volver.



Escuela Nacional N° 296

Director Eusebio Palavecino

537

277

a. Tradiciones populares.

Hay un animal que tiene una historia es la forma de una cabeza humana ande alguna persona por los caminos de haciendo sonar el caballo y de trecho a trecho en los bosques en la Huilla jidos; pero se dice que no + anda por los rios.

b. Legendas

En esta region hay un animal invisible, se hace el chabrito, mula, gato siempre con direccion al desierto. Asi ya (firmado) lo habia casado pero el cual rededor de la casa, por fin una noche que consistia en una lanza que tenian los nombrados los perros ya en casa les entro en el hueco de un perro pero si los querian hazerlos y el Sr. lanza, dice que era un pedazo carne sin y lo hizo quemar esa misma noche.

c. Fábula

El zorro con el puerquicho. se hicieron ojos de muchas curvas y el zorro en el alayo y se entro en el ojo y lo sujetó, enlazo y entro en el ojo y al dar el tiro

d. Cuentos

Una vez habieron dos amigos a buscar el buen amigo le contaba se avio amigo, y el otro amigo no le queria ir al fin un amigo se le levanta por que rono para las amigas, y siguieron la despedazo - para lo van a buscar que han entonces el otro amigo lo malquistado al que se hay quitar el trigo sin cortarle una verdad. Palabra y rey no hay falta. Tien amiga y le preguntó si porque ira a ella lo iba hacer juntar con la familia el trigo al rey le dijo el buen amigo al juez no le hay hacer nada que el ha dicho que si mandados lo le contesta que no era verdad, entonces granaron y lo huban al juez. De lo otro.

e. Refranes y Adirivanzas

Asi dicen por siete de abril que linden las vietas en las pandorgiada. El lo ongil - loro ande gil camina a lo tiempo. El moitero y la mansa. hacer algo. Pilloza - imata va muy viejo tiene las costilla en Vireumpite seguir argolla.

una historia a este animal vulgarmente le llaman "Flamita" dicen que
humana tiene la cara de una niña, de cabellos largos y largos que cuando
camino de noche lo acompaña este animal por el costado del camino
de trecho en trecho dando quejidos lastimeros; y si el caminante duerme por el
en la vuelta del camino, el animal anda al rededor de este dando que-
jidos y cuida por hacerle nada al caminante sino por defenderlo de los ma-

animal invisible vulgarmente llamado "Caparilo" que se hace toda clase de ani-
mula, gato etc. y cuando uno va verlo, se va quitando más lejos más lejos.
cientos. Así una vez un Sr. llamado José Gregorio Rojas domiciliado en Bacoj
rudo pero con muchos trabajos, por varias noches lo emborrachaba y estaba
en una noche disgustado con el animal, llamó sus perros y tomó su ar-
lanza que tenía para cazar tigre etc. No hizo correr con los perros se fue bur-
to ya muy lejos en los desiertos como a las tres o cuatro leguas de la
co de un trozo de arbol, de ahí hay dice que los salió y lo tenían los perros co-
y el Sr. le largaba lanzas en una deseso lo levantó en la punta de
cabeza sin fortuna y lo llevó a la casa, allí les mostró a toda la familia
una noche de miedo que le vega dice que andia como gaza.

se hicieron a ver cual es más entrelazado. dice que el jiniquicho había hecho un
zorro un ago derecho, después el zorro lo hecho el vaxual y el jiniquicho lo
lo sujetó, después el jiniquicho lo hecho para el zorro y el zorro lo
el dar el tirón el potro y lo zaco y lo hizo pedazo.

para buscar ocupacion, el uno se llamaba buen amigo y el otro mal amigo
ba su avio al mal amigo por fin acabo los comestibles que lleva el buen
de guerra contidado, en el camino cuando entraron en pan entonces le dijo el mal ami-
le, por que el no tenía que comer, el buen amigo en vez de levantar lo desbo-
rieron la marcha, mientras caminaban encontraron una presa se dejó los
les que había, y cuando llegaron a la casa el rey en donde se debía ocupar
alquista al buen amigo en el rey diciendo que el buen amigo ha dicho
ir cortarle una espiga. lo llamó el rey y le preguntó, y le dijo que no era
hay falta tiene que hacerlo. El buen amigo fue llorando y encontró a las
que ira llorando y le dijo la armiga que pierda ciudad que
la familia, y efectivamente le hizo puntar y el buen amigo al entregarle
el amigo que el mal amigo a dicho que si mandando lo cebra
ser nada. Entonces le hizo llamar al mal amigo si era verdad
mandó lo tiró dentro el fuego no se hay quemar. y el mal amigo
roador, entonces le dijo el rey que palabra y rey no hay falta. y lo
mezo. Dentro por un zapato roto y salgo por otro para que ve que cum-

que lardo ha dicho a haber quebra decir. Aprovechemos la bolada dicen
borjiada. De creer es la vida que la fiesta ante nada

el camina mas toro será el que adivina. - La llave. - tí va, tí viene dura
la mano. Pare tu ardo yo mi largo menigudo, queriendo buenos
ismata vagueta cressa flechis mora. - La bordaleza. Buen tiempo
ostilla en pellejo. - La ouja. - human martillo seguir parada. - La tigre
ella.

